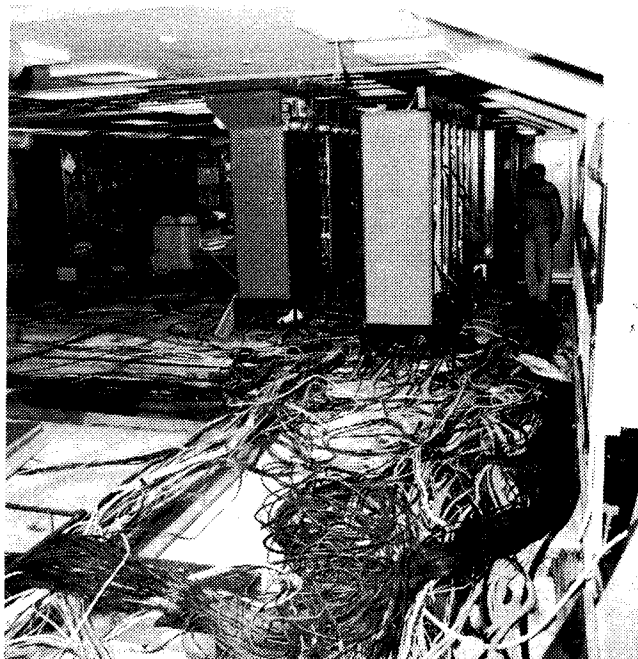


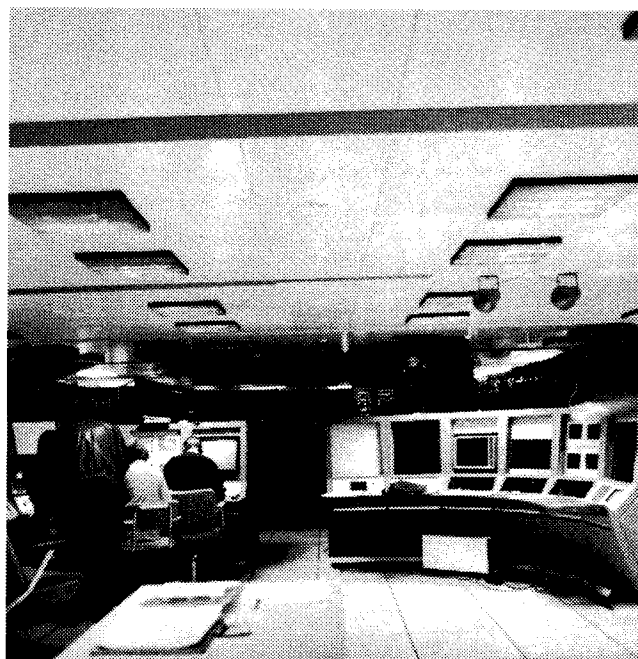
SEMAINE DU LUNDI 3 NOVEMBRE

N° 45/80

WEEK MONDAY 3 NOVEMBER



La salle de contrôle principale du PS pendant le grand arrêt (à gauche) et le 27 octobre 1980. (Photos CERN 104.10.1980 et 508.10.1980)



The main control room of the PS during the long shutdown (left) and on the 27 October. (Photos CERN 104.10.1980 and 508.10.1980).

Au PS, on se souviendra du millésime 1980!

Depuis le 20 juillet au synchrotron injecteur (Booster) et le 24 août pour le reste du complexe PS, un vaste programme de travaux d'entretien et d'installations a été entrepris. Le dernier grand arrêt remontait à janvier-février 1979 et le manque d'entretien systématique s'était fait sentir depuis quelques mois déjà; par conséquent, les travaux de maintenance ont été particulièrement nombreux. De plus, d'importantes modifications ont dû être apportées aux accélérateurs et de nouvelles lignes de transfert ont été réalisées afin, entre autres, de pouvoir fournir des antiprotons aux ISR, puis au SPS et, plus tard, à l'anneau d'antiprotons à basse énergie (LEAR). Les modifications du système d'accélération et de la salle de commande du PS, l'installation d'un nouveau système de commande au synchrotron injecteur, les modifications et réarrangements à l'ancien Linac, etc. constituaient une masse impressionnante de travail et bien des gens étaient surpris de voir le PS redémarrer à la date prévue, soit le 22 octobre. Cela ne fut possible que grâce à un effort considérable et de nombreuses nuits blanches pour tous ceux (membres du personnel et temporaires) qui y ont contribué. Deux jours après le démarrage, les utilisateurs de la cible 1 avaient commencé leurs essais, l'anneau d'antiprotons obtenait un faisceau circulant, l'éjection lente était déjà essayée et la mise au point du nouveau système de commande se poursuivait en parallèle. Il reste néanmoins beaucoup à faire pour consolider ce premier succès : des solutions de fortune ont dû être utilisées et il fut impossible d'initier les équipes d'opération à toutes les nouveautés introduites. Ce sera le menu des semaines à venir à la table du PS...

1980 — a memorable vintage at the PS!

From 20 July at the Booster and from 24 August for the remainder of the PS complex, a vast programme of maintenance and installation work has been carried out. With the last major shutdown back in January/February 1979, the demand for systematic maintenance had been felt for several months. As a result, a lot of work had to be done. In addition, substantial modifications had to be made at the accelerators, and new transfer lines installed for, among other things, the eventual supply of antiprotons to the ISR, then to the SPS, and later to the LEAR low energy antiproton ring. The modifications to the acceleration system and the PS control room, the installation of a new control system for the Booster, and changes and rearrangements at the old linac, together with many other tasks, all made for an impressive amount of work, and some people were even surprised to see the PS restart as scheduled on 22 October. This was only possible as a result of a considerable effort, day and night, by all those permanent and temporary staff who took part. Two days after the restart, users of target 1 had begun their tests, the antiproton ring had beam circulating, and slow ejection had been tried, while the new control system was being implemented at the same time. Nevertheless, there is still a lot to do to consolidate this initial success. Some stopgap solutions have had to be used and the operations teams have not yet had a chance to get acquainted with all the new techniques. This is on the menu for the coming weeks.

COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

CIRCULAIRES ADMINISTRATIVES

Les Circulaires administratives :

No 7 : LES DELAIS

No 8 : LES AVANCES SUR TRAITEMENT

sont maintenant publiées. Elles sont disponibles au SECRETARIAT DE VOTRE DIVISION.

J.-F. Barthélemy / Tél. 2855

ADMINISTRATIVE CIRCULARS

The Administrative Circulars :

N^o.7 : TIME LIMITS

N^o.8 : SALARY ADVANCES

are now published. They are available at THE SECRETARIAT OF YOUR DIVISION.

J.-F. Barthélemy / Tel. 2855

SEMINARS **SEMINAIRES**

LUNDI 3 NOVEMBRE

PRESENTATION TECHNIQUE

9h30/16h30 - Bus de démonstration,
Parking PTT, Bât.63 (C2 plan CERN Meyrin)

CHRISTEN et Cie SA (CH/UK/D/J), en relation avec INTERTOOL (DOWIDAT-BELZER - D), propose une exposition d'outillage à main : clés, douilles et accessoires, tournevis, pinces, pincettes, outillage antidéflagrant, pour travaux sous tensions - V.D.E. pour l'électronique et les télécommunications.

Langues : Allemand, français,

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585.

ISR SEMINAR

at 14.30 hrs - ISR Auditorium
(Top floor of Building 30)

"Spin Physics Today"

by M. Jacob / CERN

MONDAY 3 NOVEMBER

EP SEMINAR

at 17.00 hrs - Auditorium

"Hadron Production in Deep Inelastic μp Interactions"

by J. Gayler / DESY

Abstract : Results on hadron production in deep inelastic μp scattering obtained by the European Muon Collaboration are presented. Energy distributions are given for charged and neutral particles. P_T -distributions are compared with QCD models. Preliminary results on jet-studies are presented.

TUESDAY 4 NOVEMBER

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium *)

"Glueballs and how to look for them"

by P. Roy / Tata Institute, Bombay and CERN

Abstract : Glueball is a proposed new form of unstable neutral hadronic matter. Theoretical ideas on the existence and properties of glueballs will be reviewed. Possibilities of experimental detection in hadron-hadron, lepton-hadron and lepton-lepton collisions will be discussed.

*) Note : Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

WEDNESDAY 5 NOVEMBER

SPS EXPERIMENTS COMMITTEE

Closed Session Seventy-seventh meeting
=====

at 09.00 hrs - Sixth Floor Conference Room
(Administration Building)

THURSDAY 6 NOVEMBER

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium *)

"The total cross-sections of Σ^- and Ξ^-
on nucleons"

by P. Extermann / Geneva Univ.

*Abstract : We have measured the Σ^-p , Σ^-d , Ξ^-p
and Ξ^-d total cross-sections at various momenta
between 75 and 135 GeV/c with a precision of
 $\leq 1\%$. These cross-sections are found to be rising
with energy. The results will be compared to
various phenomenological models.*

*) Note : Those attending this seminar are
cordially invited to the Salle des Pas Perdus
(just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs
to meet the speaker and for informal discussions.
Tea and coffee will be provided.

FRIDAY 7 NOVEMBER

TWENTY-EIGHTH PLENARY ECFA MEETING

at 09.00 hrs - Council Chamber

Draft Agenda :

1. Adoption of the Agenda
2. Approval of the Draft Minutes of the Twenty-seventh Plenary ECFA Meeting
3. Communication by the Chairman
4. Status of the ECFA Working Group on Data Processing Standards in High-Energy Physics (E. Lillestøl) (Oral)
5. Discussion on the Organization of an ECFA Working Meeting on Experimentation at LEP
6. Election of the Next Chairman
7. Prospects for Polarized Beams in LEP (B. Montague) (Oral)
8. Status of HERA Project (E. Lohrmann) (Oral)
9. Other Business.

MONDAY 10 NOVEMBER

EP SEMINAR

at 17.00 hrs - Auditorium

"Progress on Cherenkov ring imaging"

by A. Peisert / CERN

TUESDAY 11 NOVEMBER

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

"From the study of the decay of charmed
hadrons to that of the proton decay"

by M. Conversi / Univ. of Rome

THURSDAY 13 NOVEMBER

1980 BERNARD GREGORY MEMORIAL LECTURES

Dr. C. Marchetti of IIASA, Vienna, will be the
second Gregory lecturer and visits CERN from 12
to 14 November. He will give one lecture

"On the dynamics of energy systems"

at 16.30 hrs, in the Auditorium.

*The Gregory lectures, honouring the memory of
Bernard Gregory, are funded by voluntary contri-
butions. It was deemed appropriate to organize
the 1980 lectures on the theme of the energy pro-
blem in a long-range perspective. A panel dis-
cussion with the participation of J.C. Balaceanu,
J. Petit, P. Rebut and C. Vauze on the theme
"Les énergies futures (au-delà de l'an 2000)"
took place in Paris (Institut Auguste Conte) on
Tuesday 21 October. Gregory lectures are orga-
nized once a year both at CERN and in Paris. The
Proceedings of the 1979 Gregory lectures (Prof.
V.F. Weisskopf) are available as CERN 80/03
Yellow Report.*

FRIDAY 14 NOVEMBER

SPECIAL SEMINAR

DD Auditorium (3rd floor - Bldg.31)

A presentation will be made on a recent, powerful
entry into the IBM compatible CPU market, i.e.
the National Advanced Systems Co. AS/9000. The
programme is as follows :

- | | |
|--------------------------|---|
| 10.30 hrs | AS/9000 - Product Overview
by John Curran, Director of Product
Marketing, NAS International |
| 11.00 hrs /
12.15 hrs | AS/9000 - Technical Presentation
by Tom Frana, Director of System
Development |
| 14.00 hrs | For the remainder of the presenta-
tion and questions. |

TRAINING AND **EDUCATION** **ENSEIGNEMENT**

WEDNESDAY 5 NOVEMBER

ACADEMIC TRAINING

(Tel. 2844)

at 11.15 hrs - Auditorium

"Radiation therapy of cancer : biological
and medical principles" (Lecture 4)

by C.F. Von Essen / SIN, Villigen

THURSDAY 6 NOVEMBER

ENSEIGNEMENT GENERAL

(Tél. 2844)

13h00/13h30 - Amphithéâtre

"Science pour Tous"

par R. Carreras

THURSDAY 6 AND FRIDAY 7 NOVEMBER

ACADEMIC TRAINING
(Tel. 2844)

at 11.00 hrs - Auditorium

"Pion condensation and its precursors"

by T.E.O. Ericson / CERN (*Lectures 1 and 2*)

(For abstract, see last week's Bulletin and notices.)

Lecture 3 will be given on Monday 10 November.

NOVEMBER 11, 12, 13, 14, 18, 19, 20, 21

ACADEMIC TRAINING (Tel. 2844)

at 11.00 hrs - Auditorium

"Plasma physics and instabilities"

by C.N. Lashmore-Davies (UKAEA Culham) and
J.D. Lawson (Rutherford Laboratory)

Abstract : An outline will be given of the basic concepts of plasma physics. After an introductory discussion of the kinetic and fluid models, various classes of wave motion and instability will be distinguished and related topics such as Landau damping, coupled mode theory, the concept of wave energy and stabilization mechanisms will be discussed. Non-linear effects such as three and four wave interactions, quasi-linear theory and saturation phenomena will be covered. To introduce the main course, two lectures will be given to relate, in an informal way, situations encountered in accelerators and fusion systems and to point out differences in notation and language.

PROCHAIN CONCERT

Mardi 4 novembre à 20h Amphithéâtre du CERN

Albert ROMAN – violoncelle
Gérard WYSS – piano

Au programme:

Fr. Francoeur	Sonate en mi majeur
J. Brahms	Sonate en fa majeur op 99
J.S. Bach	6. Suite pour violoncelle en ré majeur

Entrée : Frs 8.- place numérotée et chaises
Réservation : G. ADAM / SPS - Tél. 4813, ou
le soir à l'entrée, dès 19h30.

Important :

- Les portes de l'amphithéâtre seront fermées à 20h00 précises. Les retardataires sont priés d'attendre la fin de la première œuvre pour prendre place dans la salle sans déranger le public déjà installé.
- Les abonnés absents sont priés de se faire connaître ou de céder leurs places pour permettre au public - toujours plus nombreux - d'assister au concert en utilisant les places restées libres.

INFORMATIONS

GENERALES

GENERAL INFORMATION

CERN A LA TV

Les personnes de nationalité grecque au CERN souhaiteraient peut-être annoncer à leurs familles en Grèce la diffusion d'un programme sur le CERN et ses activités à la TV grecque (programme de Mme KIPREOU), mercredi 5 novembre à 22 heures.

Contact : Service de Presse/4101

NEW PUBLICATION - REMINDER

"Some Important Physics Results"

This publication, which first appeared in 1978, describes in a fairly simple way some of the milestones in physics at CERN. The first was prepared as a loose-leaf folder containing six chapters, covering the neutral currents, the g-2 experiments, exotic atoms, proton structure, particle families and the neutral kaons. The new edition contains two additional chapters, on neutrino physics at the SPS, and nuclear physics at ISOLDE. To enable those with the old edition to update their folders, the two new chapters are also available separately.

This publication is available from the self-service Documentation Office (Building 64, Room R-002, behind the Information Desk near the entrance to the Administration Building/Restaurant No.1).

AUX MEMBRES DU PERSONNEL DE NATIONALITE ITALIENNE

Le Groupe de Travail italien pour la réintégration dans le système national de sécurité sociale a arrangé la visite au CERN de M. L. Cuzzocrea, fonctionnaire supérieur de l'I.M.P.S. A cette occasion, M. Cuzzocrea informera les membres du personnel intéressés des nouvelles dispositions de la législation italienne concernant l'affiliation volontaire.

Cette visite est prévue pour le jeudi 6 novembre et la séance d'information aura lieu à la Salle du Conseil, Bât. 503 à 9h30.

Tous les membres du personnel de nationalité italienne sont invités à y assister.

Section des Affaires sociales
Tél. 4201

AUX UTILISATEURS DU SERVICE MAGASIN

Il est rappelé que les heures d'ouverture sont les suivantes :

- 9h00 à 17h00 pour les self-services
- 8h30 à 16h30 pour le Magasin Matières Premières
- 8h00 à 16h00 pour la Réception des Marchandises.

Service des Magasins

ON RECHERCHE

La personne qui a emprunté le Gaussmètre type "BELL 615" est priée de le rendre au bâtiment 21/1-013.

D. Lehm / EP - Tel.4452/*868

TO USERS OF STORES SERVICE

Users are reminded that opening hours are as follows :

- 9.00 hrs to 17.00 hrs for the self-services
- 8.30 hrs to 16.30 hrs for the Raw Materials Stores
- 8.00 hrs to 16.00 hrs for the Goods Reception.

Stores Services

LOOKING FOR

The person who borrowed the Gaussmeter type "BELL 615" is kindly requested to return it to Building 21/1-013.

D. Lehm / EP - Tel.4452/*868

VACANT POSTS LIST ON 27th OCTOBER 1980

<u>Post. No.</u>	<u>Vacancy No.</u>	<u>Title</u>	<u>Grade</u>	
EP-DI-058 *	80-82	Physicist	9	
EP-DI-SE-028	80-97	Secretary	6	

SPS-SFL-135 *	80-87	Operator (Cooling & Air Conditioning)	4	B+
SPS-EBP-IN-261 *	80-88	Technician (Mechanical)	5	B+

DG-DI-082 *	80-89	Secretary	5	B+

FI-SAP-AC-060 *	80-92	Administrative Clerk (Purchasing)	5	

SB-AC-CI-233	80-96	Photograver (Printed Circuits)	5	
SB-AC-ST-385 *	80-94	Mechanic	4	

PE-PM-21	80-95	Administrative Clerk	6	

HS-DI-SC-125 *	80-34	Safety Engineer - Assistant Head of Emergency & Site Security Services -	8	

NOTE : B+ = Future Board

Applications for these vacancies are invited from staff members and supernumeraries only, except where a post is marked with an asterisk indicating that external recruitment has been authorized.

For staff members who wish to apply for an internal job, but who hesitate because they do not have the qualifications required, adequate training could be envisaged. They are therefore encouraged to make their interest known.

Vacancies of other Organizations and Institutes are displayed on the notice-boards in the Administration Building and outside the Reception Office, Personnel Division.

Plats du jour des restaurants

Semaine du 3 novembre au 7 novembre 1980

<i>Midi/Lunch Time</i>	No. 1 Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)	No. 2 Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)	No.3 Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)
<i>Prix</i>	I 4,50Fr.s.II 5,10 Fr.s.	I 4,80Fr.s.II 5,50Fr.s.	FF. 11,30
LUNDI/ MONDAY	I Saucisse Grillée Roesti Salade de Choux II Emincé de Boeuf aux Champignons Riz Carottes Vichy	I Tagliettella au Jambon II Roosbeef Maison Pommes Frites Légumes	Rôti de Porc Pommes Boulangères Petits Pois
MARDI/ TUESDAY	I Vol-au-Vent de Champignons Pommes en dés Salade Verte II Le Plat d'Esau Lentilles Pommes Vapeur Lard, Vienne, Saucisson	I Ravioli au Parmesan II Piccata de Porc Pâtes au Beurre Légumes	Quenelles de Brochet Sauce Nantua Riz Légumes Saison
MERCREDI/ WEDNESDAY	I Tomates Farcies ménagère Pommes Frites Salade mêlée II Sauté d'Agneau Madras Riz Petits Pois	I Schubling Garni II Poulet à la Broche Pommes Fondantes Légumes	Boeuf Braisé Coquillettes Carottes
JEUDI/ THURSDAY	I Brochette de Chipolatas Pommes Mousseline Salade Verte II Poulet Rôti Pommes Frites Tomate Grillée	I Croquettes de Poisson Sauce Tartare II Filet de Plie à l'Anglaise Pommes Nature Légumes	Rôti de Dinde Pommes Frites Haricots Verts
VENDREDI/ FRIDAY	I Rizotto Albufera Salade de carottes II La Marée du Jour Garnie	I Cassoulet Toulousain II Rognons Flambés Riz Pilaf Légumes	Saucisson Chaud Pommes Dorées Légumes Saison

**Heures
d'ouverture**

Restaurant No.1

Lundi au Vendredi :

06h à 02h30

Samedi et Dimanche :

1. Cafétaria : 08h à 20h

2. Restaurant : 11h30 à 14h

18h00 à 19h30

Restaurant No.2

Lundi au Vendredi :

06h à 20h30

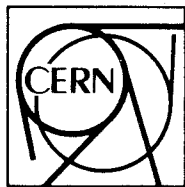
Samedi :

08h00 à 14h00

Restaurant No.3

Lundi au Vendredi :

07h00 à 20h00



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

POMPIERS

Le Conseil du Personnel du 2 octobre 1980 a mandaté H. BERSINGER, F. FRANZIA, F. LEMEILLEUR et M. PETIOT afin de vérifier les rumeurs circulant au sujet du recrutement de 22 postes pompiers.

Aidé de J. ALVERA et de J.M. HANON, délégués HS, le groupe a rencontré successivement, au cours de la semaine du 6 au 10 octobre le personnel et la hiérarchie du service de sécurité ainsi que le Chef de la Division HS.

Le Comité Exécutif présente ci-dessous leur rapport.

1. Les faits

- En mars 1980, 35 pompiers en prestation de service se trouvaient au CERN depuis une ou plusieurs années.
- Le 1er août, 10 d'entre eux ont reçu un contrat CERN, à la suite des postes ouverts par le RESCO en vue de réduire l'horaire de 44 à 40 heures.
- Au début août, recrutement à Paris de 6 nouveaux prestataires, dont 4 avec 15 ans d'ancienneté, portant leur nombre total à 31.
- Le 14 août, ouverture de 22 postes par la Commission Exécutive sous réserve d'approbation du Comité des Finances le 18 septembre.
- Durant la semaine du 22 septembre, convocation des 31 aux comités de sélection. Les premiers bruits laissent entendre que 5 des nouveaux prestataires seraient sélectionnés et que 4 postes devraient être pourvus par un recrutement extérieur aux entreprises prestataires actuellement sur le site.
- Les délégués de l'Association du Personnel réunis en Conseil le 2 octobre décident de créer une commission d'enquête.
- Le 14 octobre, 22 prestataires sur les 31 se voient attribuer un contrat CERN. Parmi ces 22, 4 postes sont revenus à des prestataires récemment recrutés.

2. Information et participation

Bien que la concertation fasse souvent défaut au CERN, la complexité des problèmes rend celle-ci d'autant plus nécessaire au sein de ce service qui travaille en 5 équipes de roulement tout au long de l'année.

Le manque d'une procédure de concertation a été ressenti par un grand nombre de personnes, à tous les niveaux, en particulier dans une période de transformations importantes du service.

3. Recrutement des 22 postes et prestations de service

La confusion et/ou le manque d'information, l'absence de critères de sélection connus, ont contribué grandement aux rumeurs qui ont vu le jour à l'intérieur puis à l'extérieur du CERN.

Cela provoqua une grande anxiété dans le service, accentuée par l'arrivée récente de 6 prestataires parmi lesquels 4 avaient plus de 15 ans d'ancienneté à l'extérieur du CERN. Ces derniers n'allaient-ils pas compromettre les chances de promotion des anciens titulaires ? Pourraient-ils même garder leur contrat de pompiers avec l'entreprise prestataire de service ?

La politique injuste et malsaine déjà ancienne au CERN, de pourvoir aux besoins en personnel à long terme, non par l'ouverture de postes mais par des contrats avec des entreprises prestataires de service, d'une part ne facilite pas la tâche des responsables, d'autre part les prestataires subissent une insécurité de l'emploi et une injustice par rapport à leurs collègues CERN effectuant le même travail. De par sa nature, le recrutement des prestataires échappe aux comités de sélection du CERN et donc à ses règles. Dès lors sont posés les problèmes liés à ce recrutement : par qui ?, selon quels critères ?, origine géographique ?, perspectives de carrières ?.....

4. CONCLUSIONS

Vingt-deux prestataires en service sur le site depuis plusieurs mois ou plusieurs années ont finalement reçu un contrat CERN. Une meilleure concertation du personnel à tous les niveaux, accompagnée d'une procédure de recrutement bien établie auraient permis : d'une part d'éviter bien des inquiétudes au sein du personnel et d'autre part de couper court à bien des rumeurs néfastes à la renommée du service.

L'Association du Personnel demande depuis longtemps l'ouverture de postes CERN pour tous les emplois à long terme. Si l'ouverture et l'attribution de 32 postes est un élément positif, il faut cependant constater qu'une dizaine de personnes sont encore en prestation. Il semble urgent qu'enfin tout le personnel de ce service obtienne des contrats CERN, service dont dépend la sécurité de tous et dont tous apprécient la compétence.

CLUBS

GAMES CLUB - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

1st	M. EVANS and G. LAFFERTY	70%
2nd	K. GALLO and M. SATCHELL	55%
3rd	S. MAROZZI and R. McCREADIE	46%

The CERN pairs championship will take place over the next two bridge evenings (5th and 19th November).

Please send to D. KEMP/ISR

I will be playing Wednesday 5th November

Name.....Partner.....

Tortella's canteen - 7.55 pm sharp

Everybody welcome

GAMES CLUB - GO SECTION

4th International GO Tournament in Geneva

All CERN GO players, all levels, are invited to participate in the 4th International GO Tournament in Geneva, which will take place on Saturday/Sunday 6-7 December 1980. The tournament will be played in 4 categories, covering virtually all levels of skill. This should be an excellent chance to test one's playing ability against others and is therefore strongly recommended. Participation fee only 15 SF.

For further information, contact T. Lindelöf, DD (4959).

CHOEUR ET ORCHESTRE DU CERN

L'orchestre du CERN cherche pour entrée immédiate
(concerts de décembre et janvier) :

- 2 trombones
- 1 tuba
- 1 harpe

Veuillez contacter Colin TAYLOR au CERN (83)2590 ou Jean-Marie CURTI 51 12 10 pour information.

CRICKET CLUB

The Annual General Meeting of the CERN Cricket Club will be held on Thursday, November 6 at 17.15 in Restaurant No.1.

The annual dinner will be held on Saturday, November 22. Anyone interested in cricket is welcome to attend either or both of these events. For further information please call 2923, 3818 or 4473.

CLUB HIPPIQUE

Gymkhana Junior

Il aura lieu le dimanche 9 novembre de 12h à 14h au manège de Segny et se terminera par un goûter. Les jeunes cavaliers pourront ainsi échanger leurs idées sur ce merveilleux animal.

Repas annuel

Le repas annuel se déroulera au restaurant "Le TAMARIS" à Thoiry le vendredi 7 novembre à 20h. Nous souhaitons la présence de nombreux cavaliers et bien sûr une bonne ambiance.

Renseignements et inscriptions :

. Michèle JOUHET/EP - 3449

VELO CLUB

1. Marche du dimanche 2 novembre 1980

- . Rendez-vous Carrefour de FINDROL (entre Annemasse et Bonneville)
- . Départ à 12h30 - 3h de marche, direction Le Môle (1863m).

Conseils : bonnes chaussures, vêtements chauds, boisson chaude, pique-nique.

2. Dîner dansant de fin de saison

Il aura lieu le
vendredi 14 novembre 1980 dès 19h00
au Centre Médico Social de Meyrin, 6,
rue des Boudines (Bâtiment de la Mairie
près de l'UNIPRIX).

- . Choucroute garnie (FS 25.- par personne)
- . Danse, ambiance et jeux avec Edy MIKE et son ensemble
- . Cartes à retirer, (rapidement, SVP, nombre de places limité), aux endroits suivants :
 - Kiosque COOP, Restaurant No.1
 - Kiosque Restaurant No.2 (Tortella)
 - Kiosque Restaurant No.3 (SPS-R.Vannier)
ou chez Nicole BOIMOND/EP, Bât.4, 1-037

Nous y attendons tous les membres du Club (+ conjoint(e) ou ami(e)), ainsi que ceux de l'ONU et de l'OMS....

Ne manquez pas cette soirée de super-clôture!

The Record Club Committee regrets to announce that there was a THEFT. Approximately 390 records were stolen between Friday 24 October and Monday 27 October from our cupboards at the mezzanine of Tortella's restaurant.

The Committee is making every effort to replace the stolen records as quickly as possible.

The Committee will offer a reward for any information leading to the recovery of these records of the identity of the person(s) who stole them.

Please contact : S. Cannon 2386/4892/4235/
*875
P. Melman 3223/2713
R. Page 4878/5533

RUGBY CLUB

Le Comité du Rugby Club CERN tient à remercier toutes les personnes qui ont contribué à la réussite de notre bal qui s'est déroulé le vendredi 24 octobre avec succès. Il donne rendez-vous aux danseurs l'année prochaine où il espère que l'ambiance et la musique seront comparables à celles de cette année.

CULTURAL ACTIVITIES ACTIVITES CULTURELLES

COMITE DES AFFAIRES CULTURELLES

Les personnes intéressées à la Commission de Sélection des Expositions Artistiques, sont priées de s'annoncer au Secrétariat de l'Association du Personnel à l'aide du bulletin ci-dessous :

A retourner à : Association du Personnel

Je désire participer à la sélection des Expositions Artistiques :

NomPrénom

TélDivision

Signature

COOPERATIVES

COOPIN

VOYAGE EN EXTREME ORIENT

Nous avons le plaisir de vous informer que nous avons une proposition de voyage en Extrême-Orient, à des conditions particulièrement intéressantes, dont voici les grandes lignes :

Itinéraire : Philippines, Thaïlande, Hong-Kong, Corée.

Durée : 17 jours

Epoque : PRINTEMPS 1981

Pour profiter d'un tarif exceptionnel un groupe de 20 participants est requis.

Si ce voyage vous intéresse faites nous part de vos intentions au moyen du talon réponse ci-dessous jusqu'au 28 novembre inclus. Nous vous enverrons alors des informations plus détaillées concernant ce voyage. Votre inscription définitive vous sera demandée ultérieurement.

A : Mme SANNER - COOPIN

Je suis intéressé(e) par le voyage en Extrême-Orient et désire recevoir le programme détaillé.

NomPrénom.....

DivisionTél.interne

Nombre de personnes qui m'accompagneraient

DateSignature.....

INTERFON

NOUVEAU: PHOTOS

En traitant directement avec un labo couleur, nous pouvons vous offrir prix, qualité, rapidité pour tous développements photographiques.

Livraison 24h procédé c41 : Kodak, Fuji, 3M

Livraison minimum 3 jours :

- autres procédés : AGFA, CN5, etc

- E 6 : diapos et tirages sur papier d'après diapos.

Livraison sur demande dans la journée pour travaux professionnels. Réalisation de calages spéciaux (reproductions identiques pour cartes de visite, de vœux, etc..en série).

CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Mr. DEJEAN, Président du Crédit Social des Fonctionnaires pour la Haute-Savoie à Annecy Tél. 023.45.28.98, tiendra une permanence, Bât. 511, Salle de Conférence de l'Association du Personnel - Baraque Wilson, chaque 1er et 3ème mardi du mois à partir de 14h.

Il exposera en particulier, les nouvelles possibilités d'accession à la propriété du logement, offertes par les prêts conventionnés, intéressants par leur taux et par les formules pratiques de remboursement.

La prochaine réunion aura lieu le mardi 4 novembre.

FETE DE NOEL DES ENFANTS

La séance récréative à l'occasion de Noël aura lieu cette année le samedi 6 décembre 1980.

L'Association du Personnel en collaboration avec l'Administration a le plaisir d'y inviter les enfants du personnel du CERN nés durant les années 1973/1974/1975. Les parents des enfants concernés recevront prochainement une invitation à cet effet.

Nous demandons aux personnes désireuses d'aider au bon déroulement de cette manifestation de bien vouloir se faire connaître auprès du Secrétariat de l'Association du Personnel. Tél.2819.

Deux séances auront lieu, l'une à 14h15, la deuxième à 16h.

CHILDREN'S CHRISTMAS PARTY

The Christmas party will take place this year on Saturday 6 December 1980.

The Staff Association with the cooperation of the Administration, are pleased to invite all children of CERN staff born in 1973/1974/1975. Their parents of the children concerned will shortly receive an invitation.

We would ask anyone interested in helping to make this affair a success to contact Staff Association Secretariat. Tel.2819. There will be two sessions, the first at 2.15 pm and the second at 4 pm.

CERN STAFF ASSOCIATION

SUBSCRIPTION FOR THE FINANCIAL YEAR
1980 / 1981

IDENTIFICATION (see CERN telephone directory)

NAME :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(in capital letters
please)

FIRST NAME :

Division :

I hereby authorize the Salaries Section to deduct the subscription to the Staff Association from my 1980 November pay. This subscription represents 1 o/oo of my annual basic salary as known on 1st November 1980.

Meyrin,1980

SIGNATURE

Block reserved for FIN

1 4 15 20 24 30 33

[illegible]

NB. Kindly return this form to the Staff Association Secretariat before 18 November 1980.

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1980

WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY
3.11	4.11	5.11	6.11	7.11
<p>930 <u>PRESENTATION TECHNIQUE</u> CHRISTEN & Cie SA (CH/UK/J) et INTERTOOL (D) proposent une exposi- tion d'outillage à main ▶ Bus, park. PTI, Bât. 63, C2 Meyrin</p>		<p>900 <u>SPS EXPERIMENTS COMMITTEE</u> Closed Session</p>	<p>930 <u>SEANCE D'INFORMATION DU PERSONNEL DE NATIONALITE ITALIENNE</u> Réintégration Sécurité Sociale en Italie</p>	<p>900 <u>ECTA MEETING</u></p>
<p>1430 <u>ISR SEMINAR</u> Spin physics today - by M. Jacob/CERN</p>	<p>1630 <u>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</u> Glueballs and how to look for them - P. Roy / Tata Inst. Bombay & CERN</p>	<p>1115 <u>ACADEMIC TRAINING</u> Radiation therapy of cancer: biological & medical principles - by C.F. Von Essen / SIN, Villigen Lecture 4</p>	<p>1100 <u>ACADEMIC TRAINING</u> Pion condensation and its precursors - by T.E.O. Ericson / CERN Lecture 1</p>	<p>1100 <u>ACADEMIC TRAINING</u> Pion condensation and its precursors - by T.E.O. Ericson / CERN Lecture 2</p>
<p>1700 <u>EP SEMINAR</u> Hadron production in deep inelastic lp interactions - by J. Gayler/DESY</p>	<p>2000 <u>CONCERT</u> Fr. Francoeur, J. Brahms, J.S. Bach par A. Roman et Gérard Wyss</p>		<p>1300 <u>ENSEIGNEMENT GENERAL</u> Science pour tous - par R. Carreras</p>	
	10.11	11.11	12.11	13.11
<p>1100 <u>ACADEMIC TRAINING</u> Pion condensation and its precursors - by T.E.O. Ericson / CERN Lecture 3</p>	<p>1100 <u>ACADEMIC TRAINING</u> Plasma physics and instabilities - by J.D. Lawson / Rutherford Lab. Lecture 1</p>	<p>1100 <u>ACADEMIC TRAINING</u> Plasma physics and instabilities - by J.D. Lawson / Rutherford Lab. Lecture 2</p>	<p>1100 <u>ACADEMIC TRAINING</u> Plasma physics and instabilities - by C.N. Lashmore-Davies / UKAEA, Culham Lecture 3</p>	<p>1030 <u>SPECIAL SEMINAR</u> AS/9000 - Product Overview - by John Curtan / NAS International</p>
<p>1700 <u>EP SEMINAR</u> Progress on Cherenkov ring imaging - by Anna Peisert / CERN</p>	<p>1630 <u>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</u> From the study of the decay of charmed hadrons to that of the proton decay - by M. Conversi / University of Rome</p>		<p>1300 <u>ENSEIGNEMENT GENERAL</u> Science pour tous - par R. Carreras</p>	<p>1400 <u>Remainder of the presentation and questions</u></p>
			1630 <u>1980 B. GREGORY MEMORIAL LECTURE</u> On the dynamics of energy systems - by C. Marchetti/IIASA, Vienna	<p>1100 <u>ACADEMIC TRAINING</u> Plasma physics and instabilities - by C.N. Lashmore Davies/UKAEA Culham Lecture 4</p>

Amphithéâtre/bât.
Auditorium/bldg. 500

Salle du Conseil/bât.
Council Chamber/bldg. 503

Salle Théorie/bât.
Theory lecture room/bldg. 4

Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7^{et}
ISR Auditorium/bldg. 30-7th fl.

Sixth Floor Conference Room
Salle de conférence du système ét. ADM bldg. (60)
bât. ADM

SPS Auditorium
Amphithéâtre SPS - Prévasin/Bloc 1 - 1^{er} ét.

DD Auditorium
Amphithéâtre DD bldg. 31-3rd fl.
bât. 31-3^{er} ét.

lieu selon indication
place as indicated

Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours
Staff Association (Wilson Hub) - Tél. 28 19
Publications Group (DD) - Tél. 4106-3586-2755

Dernier délai pour insertions: mardi 12h.00
Association du Personnel (Bar. Wilson) - Tél. 28 19
Groupe des Publications (DD) - Tél. 4106-3586-2755

TUESDAY 18 NOVEMBER 1980 at 8.30 p.m.

Main Auditorium



MEDICINE - ITS GLORIES AND TEMPTATIONS

Jean BERNARD was born in Paris in 1907 and studied at the Faculty of Sciences and Medicine, He is a Member of the French Academy, of the Academy of Sciences of the Institute of France and of the National Academy of Medicine ; Clinical Professor for Blood Diseases in Faculty of Medicine of the University of Paris, doctor in the Paris Hospitals Service, Head of Department at the Hôpital Saint-Louis and Director of the Paris University Research Institute for Leukemias and Blood Diseases ; President of the International Hematological Society ; Doctor honoris causa of the Universities of Santiago de Chile, Mendoza (Argentina), Innsbruck (Austria), Louvain (Belgium), Liège (Belgium) and Thessalonika (Greece) ; Member of the Belgian Royal Academy. Jean BERNARD has devoted much work to the development of research into the causes and treatment of diseases of the blood and to the broadening of knowledge in this field. His own work has been principally concerned with leukemias.

Etiology : demonstration, between 1933 and 1937, of the neoplastic nature of leukemias ; experimental reproduction of leukemias by injection of carcinogenic carbides into the bone marrow of the rat; description of tar leukemias in humans. Treatment : discovery, with M. BESSIS in 1947, of the first effective treatment for acute leukemia - exchange transfusion. First description of complete remission of leukemias. In 1951 first studies in therapeutic combination (amethopterin-cortisone) and continuation of these studies between 1951 and 1967, resulting in the perfection of the so-called systematic reinduction method of obtaining long remissions in cases of acute leukemia. First studies on rubidomycin 1965-1967. First studies of long-term acute leukemia cases with remissions of over five years and sometimes reaching ten years. First instances of cure of acute leukemia. Hodgkin's Disease : first description of large-dose radiotherapy in the treatment of Hodgkin's Disease (1932). Hemorrhagic diseases : description of thrombocytic hemorrhagic dystrophy (Jean BERNARD - SOULIER Disease). Studies of the physio-pathology of the blood : marking of thrombocytes and leucocytes with chrome. Study of iron metabolism. First study of lymphocytes and lymph in blood diseases by means of catheterization of the alimentary duct. Geographical hematology : characterization (with Jacques Ruffié) of a new discipline, in its two branches of gene-typing an environmental geographical hematology, and the relationship between the environmental and genetic factors. Concurrently with his work there has been a number of specialized publications, of which the following are the most important : Maladie de Hodgkin (with Paul Chevallier), 1932 - Les adénopathies inguinales (with Paul Chavallier), 1931 - Polyglobulies et leucémies provoquées par des injections intramédullaires de goudron, 1936 - Les maladies du sang, 1948 - Hématologie clinique (with Marcel Bessis), 1958 - Cytopénies médicamenteuses (with Jean Dausset), 1958 - Hématologie géographique, 2 vols. (with J. Ruffié), 1966-1972. In addition, he has published books of reflections on biology and medicine : Etat de la médecine, 1958 - Grandeur et tentations de la médecine, 1973 - L'homme changé par l'homme, 1976 - L'espérance ou le nouvel état de la médecine, 1978 - and literary works : Survivance, 1945 - Mon beau navire, 1980.

There have been more changes in medicine during the last 40 years than during the 40 preceding centuries. Some of the progress made deserves special analysis. Failures or partial failures should be examined. The future paths for biological and medical research are largely inspired by these failures. The economic and moral consequences of progress in medicine : economic - health expenditure growing faster than the gross national product ; effective remedies must be discussed ; moral the effect of the three conquests made or about to be made by man : of heredity, of reproduction and of the nervous system.

The lecture will be given in French and simultaneously translated into English.

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1980

WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY
10.11	11.11	12.11	13.11	14.11
<p>900 (C) PS AND SC COMMITTEE Open Session</p> <p>1400 (D) Closed Session</p> <p>1100 (A) ACADEMIC TRAINING Pion condensation and its precursors - by T.E.O. Ericson / CERN (Lecture 3)</p> <p>1700 (A) EP SEMINAR Progress on Cherenkov ring imaging - by A. Feisert / CERN</p>	<p>900 (D) PS AND SC COMMITTEE Closed Session (continued)</p> <p>900 (A) SEANCE D'INFORMATION et d'éducation sur la sécurité pour les expériences pp</p> <p>1100 (A) ACADEMIC TRAINING Plasma physics and instabilities - by J.D. Lawson / Rutherford Lab. (Lecture 1)</p> <p>1630 (A) CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR From the study of the decay of charmed hadrons to that of the proton decay - by M. Conversi / Univ. of Rome</p>	<p>1100 (A) ACADEMIC TRAINING Plasma physics and instabilities - by J.D. Lawson / Rutherford Lab. (Lecture 2)</p> <p>1400 (Th) THEORETICAL SEMINAR On the instanton contribution to the string tension - by R. Jengo / Univ. of Trieste and ICTP</p> <p>1600 (D) DD SEMINAR uPs for pPs - by A.J. Shave / HS</p>	<p>1100 (A) ACADEMIC TRAINING Plasma physics and instabilities - by C.N. Lashmore-Davies/UKAEA Culham (Lecture 3)</p> <p>1300 (A) ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous - par R. Carreras</p> <p>1400 (Th) THEORETICAL SEMINAR Multi-boson electroweak theories - by D. Schildknecht / Bielefeld</p> <p>1630 (A) 1980 B. GREGORY MEMORIAL LECTURE On the dynamics of energy systems - by C. Marchetti / ILLSA, Vienna</p>	<p>DD SPECIAL SEMINAR AS/9000 - Product Overview by J. Curran / NAS International</p> <p>1100 AS/9000 - Technical Presentation by I. Frana / Director of System Development</p> <p>1400 Remainder of the presentation and questions.</p> <p>1100 (A) ACADEMIC TRAINING Plasma physics and instabilities - by C.N. Lashmore-Davies/UKAEA Culham (Lecture 4)</p> <p>1500 (S) SEMINAIRE PS Détection de quarks libres - par F. Rohrbauch / EF</p> <p>Auditoire PS (Bât. 6)</p>
17.11	18.11	19.11	20.11	21.11
<p>1030 (Th) ISOLDE SEMINAR Exotic heavy particles - Can ISOLDE find them? - by J. Ellis / CERN</p> <p>1100 (A) ACADEMIC TRAINING Plasma physics and instabilities - by C.N. Lashmore-Davies/UKAEA Culham (Lecture 5)</p> <p>1400 (D) DD SEMINAR TOOLPACK - An integrated system of tools for mathematical software development - by L. Osterweil / Dept. of Computer Science, Univ. of Colorado</p> <p>1630 (A) CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Review of recent SC experiments - by H. Ravn / CERN-EP</p> <p>1700 (A) EP SEMINAR Forward particle production in high energy π^- interactions - by W.C. Louis / Rutherford Lab.</p>	<p>1100 (A) ACADEMIC TRAINING Plasma physics and instabilities - by C.N. Lashmore-Davies/UKAEA Culham (Lecture 6)</p> <p>1600 (C) CERN COMPUTER SEMINAR Automated analysis of medical radiographs - by J. H. Kulick / Dept. of Computing and Information Science, Queen's Univ., Kingston, Ontario, Canada</p>	<p>1100 (A) ACADEMIC TRAINING Plasma physics and instabilities - by C.N. Lashmore-Davies/UKAEA Culham (Lecture 7)</p> <p>1300 (A) ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous - par R. Carreras</p>	<p>1100 (A) ACADEMIC TRAINING Plasma physics and instabilities - by C.N. Lashmore-Davies/UKAEA Culham (Lecture 8)</p> <p>2030 (A) CONCERT AU PROFEL D'ANNÉE INTERNATIONALE Paulette Tourme-Piretti, piano Françoise Boile, flûte, Œuvres de Chopin, Liszt, Debussy, Bach, Gounod.</p>	

(A) Amphithéâtre/bât. Auditorium/bldg. 500	(Th) Salle Théorie/bât. Theory lecture room/bldg. 4	(D) Sixth Floor Conference Room Salle de conférence du sixième ét.	(D) DD Auditorium Amphithéâtre DD	Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours Staff Association (Wilson Hut) - Tel. 2819 Publications Group (DD) - Tel. 4106-3586-2755
(C) Salle du Conseil/bât. Council Chamber/bldg. 503	(I) Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7 ^e ét. ISR Auditorium/bldg. 30-7th fl.	(S) SPS Auditorium Amphithéâtre SPS	(A) lieu selon indication place as indicated	Dernier délai pour insertions: mardi 12 h 00 Association du Personnel (Bar. Wilson) - Tel. 2819 Groupe des Publications (DD) - Tel. 4106-3586-2755